

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe285

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1349 (n. st.), 2 avril.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Perresat, de Saint-Brais, et par Perreton, sa femme, autorisée par son mari et par Jean, fils de [Perrin] Lonclat, de Fontenais, son avoué, à Henri dit de Beurnevésin, bourgeois de Porrentruy, pour 7 l. de nouveaux bâlois ayant cours à Porrentruy de tout ce qu'ils possèdent à Fontenais et à Villars-sur-Fontenais.

Témoins: Hugues Friquet, Pierre [Bruat], curé de Fontenais, Willemin le portier et Jean dit Prêtre, de Saint-Brais. — Acte établi au nom et sous le sceau de l'official de Besançon sur une minute de feu Huguenin Jean de Boncourt, notaire, par Hugues des Ancihains, prêtre, notaire.

Verso: Perresat de Seint Bray, partin a Fonthenay (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 Nos, officials de lai court de Besençon, **2** faisons savoir ai touz **3** que, per devant monssi Hugue de Boncourt, prestre, *notaire* et *jurey* de lai \2 dite court de Besençon, nostre comandemant expecials a quel, quant es choses que s-ansuegant ^[1] et quant ai plus grant, nos havons *commis* \3 nostre pouhoir et *commattons* per ces *presentes lettres*, **4** pour cey en droit *personalment* establi et venanz expecialmant, *Perresat*, de Sanct \4 *Braiz*, et *Perreton*, say lehaul femme, per le lous et auctoritey de som dit mairiz et per lay *voluntey* de Jehan, filz ai Lonclat, de *Fonthenoys*, \5 lehaul wouhey de ley, *Perreton*, doney ai ley per une uverte justisse pour cey en droit sessant et pour autres caus en justisse uver\6te, hont confessez et publiemant recoignu qu-il hont vendu et vendant, pour lour et pour leurs hoirs, ai touz jours-mais, hay \7 *Henriat* dit de *Burnevessein*, bourgeois de *Pourreintruy*, pour luy et pour ses hoirs, *present* et haichetant, pour touz jours-mais, les \8 plaices de terre de franc aluef et choses gessans ou terretoire de *Vilair* dessus *Fonthenoys* et expecialmant tout cey qu-il hont, \9 pouhent et doivent haivoir es villes, terretoires et finayges de *Fonthenoys* et de *Vilair*, soit en prast, en champs, en houches, en cultiz \10 et en touz autres herietaiges, terres airables et neant airables, **5** pour scipt livres de bons nuhez deniers coursables ou plain \11 merchiez de *Porreintruy* et pour une emeine de nu blef, que li diz *venditour* hont haihu et recehu dou dit haychetour en bone me\12noiez et en bone mesure, et les hont mis et convertir en lour evidant proffeit, por qu-il s-en sunt tenu et s-ein tiernant pour bien \13 paihiez entieremant. **6** De lai quelle *vendition* dessus dite li diz *venditour* se sunt desvestu et se devestant, mis et maitent fuers de \14 tenure et fuers de possession, pour lour et pour leurs hoirs, ai touz jours-mais, et le dit haichetour

il en hont *en*vestuu et en \15 *en*vestant, mis et matten en bone et lehaul tenure et en *corporal* *possessiom*, pour luy et pour ses hoirs, ou aussi per lai *tradiction* \16 de ces *presentes lettres* pour touz jours-mais· 7 Et ceste dite *vendition* et toutes et singueleres les choses dessus dites hont promis et \17 *promattent* li diz *venditour*, per leur soiremant donez *corporalmant* en lai main de nostre dit comandemant, pour leur et pour leurs hoirs, \18 et suis l-*obligation* de touz leurs biens moubles et neant moubles, *presenz* et ai-venir, tenir et garder farmemant ai touz jours\19mais lai dite *vendition* dessus dite a dit haichetour et hay ses hoirs, gairantir et appaissier franchemant, en touz luez et encontre ^[2] touz, \20 sein gemais venir encontre ^[3] lai tenour de ces *presentes lettres* en nuls caus· 8 En renuncent en cest fait li diz *venditour*, per leur \21 dit soiremant, pour leur et pour leurs hoirs, ai toutes *exceptions* de maul, de beireit, de lesion, de *deception*, et ai toutes autres *exceptions* \22 de fait ou de droit, et a droit que dit que generalz *renunciations* ne vaut, en leur et leurs hoirs submattant li diz *venditour* \23 ai lai *jurisdiction* et *cohortion* de lai court de Besençon et hay toutes autres cours *ecclesiastres* et *seculieres* ai l-*oservation* de toutes les choses \24 dessus dites, non obstant acunnes *exceptions* de fait ou de droit· 9 Et come li dessus dit messi Hugues de Boncourt, quil hay recehut le \25 lous des choses dessus dites en som *prothocolle* escript de sai *proproupre* main, soit trespesez de ces seygle en-l-autre devant cey \26 qu-il huist *faites* et grossiez ces *lettres*, nos, *officials* dessus dit, havons comis et *commattons* per ces *presentes lettres* nostre pouhoir ai \27 monssi Hugue des Haincihayns, *prestre*, *notaire* et *jurey* de lai dite court de Besençon, nostre comandemant *expecials*, pour examiner les \28 *nottes* et *prothocolles* dou dit monssi Hugue de Boncourt et suis ycelles faire et grossiez les *lettres* que n-estoitent *faites* ne \29 grossiez, lai substance d-ycelles *guerdees* et *observees*·

10 En tesmoingnaige de lai quel chose, nos, *officials* de lai dite court
\30 de Besençon, ai lai *relation* de nostre dit comandemant, havons
mis le seaul de lai court de Besençon en ces *presentes lettres*, **11** que
\31 furent faites et donees, quant en lai *presence* dou dit monssi
Hugue de Boncourt, *presenz monssi* Hugue dit Fricat, monssi
Pierre, \32 *curey* de Fonthenoys, Willermin le pourtiez et Jehan dit
Prestre, de Sanct Braiz, le juefdit après le duemange \33 que hont
chante en *sainte* Esgleyse Judica-me, en karesme, l-an Nostre
Seygnour courant per mil trois-cenz quairante \34 et huit. **12** H. des
Haincihayns.

Notes de transcription

[1] Ainsi coupé: san suegant.

[2] Ainsi coupé: en contre.

[3] Ainsi coupé: en contre.